

IL DIRETTORE E IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

VISTO lo Statuto di IMT Alti Studi Lucca, emanato con Decreto n. 01089(52).I.2.06.03.08 e pubblicato in Gazzetta Ufficiale Serie Generale n. 233 del 6 ottobre 2011;

VISTO il Regolamento per l'accesso e la mobilità del personale dirigente e tecnico amministrativo, per le progressioni del personale tecnico amministrativo e per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo in ambito amministrativo di IMT Alti Studi Lucca, emanato con Decreto Direttoriale n. 01232(38).23.04.10;

VISTO il D.lgs 30 aprile 2001 n. 165 e in particolare l'art. 7 comma 6;

VISTO l'art.17, comma 30 del D.L. 78/09, convertito, con modificazioni, in L. n. 102/09, relativo agli atti sottoposti al controllo preventivo della Corte dei Conti;

VISTA la necessità di procedere alla traduzione e/o all'editing in inglese di documenti accademici e scientifici per la divulgazione delle attività e dei risultati scientifici nei contesti di interesse dell'Istituto;

ACCERTATA l'impossibilità di reperire personale con professionalità similari nelle graduatorie vigenti di IMT relative a concorsi e selezioni per posizioni a tempo indeterminato e determinato;

ACCERTATA l'impossibilità oggettiva di utilizzare il personale di ruolo in servizio presso l'Istituto;

ACCERTATA la copertura finanziaria sul capitolo "F.S.01.02.190 - Collaborazioni coordinate e continuative (Co.co.co)" del Bilancio di Previsione 2012;

DECRETANO

per quanto di rispettiva competenza,

Articolo 1 - Avvio procedura

E' indetta una procedura di selezione per il conferimento di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa della durata di un anno, prorogabile per un uguale periodo in relazione al permanere delle esigenze citate in premessa.

Articolo 2 - Pubblicazione e divulgazione

L'avviso di selezione è pubblicato all'Albo on line e sul sito web dell'Istituto http://www.imtlucca.it/administration/job_opportunities/index.php.

Articolo 3 - Costo e Capitolo

I costi della procedura di selezione e del conseguente contratto di collaborazione e sono imputati sul capitolo "F.S.01.02.190 - Collaborazioni Coordinate e Continuative (Co.co.co)" del Bilancio di Previsione 2012 dell'Istituto.

Articolo 4 - Attività, profilo, requisiti, area di riferimento in JOIN IMT

Oggetto:

La collaborazione avrà ad oggetto la traduzione e/o revisione (editing) di documenti accademici e scientifici per la divulgazione delle attività dell'Istituto e dei risultati scientifici in contesti di interesse.

Profilo:

In dettaglio, la figura professionale cercata deve avere ottime capacità nel tradurre, preparare, rivedere un documento predisposto per migliorarne la leggibilità oltreché nel pianificare l'esposizione dei contenuti del documento, considerando lo stile e i requisiti che il documento deve avere rispetto al campo di divulgazione e ai destinatari.

Luogo: il coordinamento si potrà svolgere anche a distanza attraverso l'invio dei documenti via mail e utilizzo di conference call, ad es. via skype.

Requisiti di ammissione

I requisiti di seguito indicati devono essere posseduti, pena esclusione, alla data di scadenza del bando:

1) Titolo di studio:

E' obbligatorio il possesso Diploma di Laurea in conseguita ai sensi della normativa previgente il decreto ministeriale 3 novembre 1999, n. 509 ovvero di Laurea Magistrale o Laurea Specialistica o anche di un titolo di studio estero equivalente ai predetti titoli italiani. L'equivalenza sarà valutata dalla Commissione ai soli fini del conferimento del presente incarico.

2) Lingua inglese e italiana:

La persona idonea a ricoprire la posizione deve dimostrare di essere di madrelingua inglese e avere buona conoscenza della lingua italiana, pena esclusione.

3) Esperienza

E' obbligatoria l'esperienza lavorativa nel settore della traduzione ed editing su testi di carattere accademico e/o scientifico.

E' preferenziale l'aver lavorato, per almeno un anno, in contesti universitari per lo svolgimento delle attività oggetto della selezione

Area di riferimento in Join IMT

L'ambito professionale, inserito tra le aree di interesse nella form on line "JOIN IMT", preso in considerazione ai fini della presente selezione è Administrative and organizational support to research activities.

Tale Area è indicata in una sezione obbligatoria della pagina " Administrative positions" del modulo JOIN IMT.

Nella stessa sezione è altresì obbligatoria la compilazione dei campi relativi al periodo e alla durata della disponibilità del candidato nonché il campo di testo relativo a progetti e competenze specifiche possedute.

Articolo 5 - Inquadramento contrattuale, corrispettivo e durata

- **Tipologia di contratto:** Collaborazione Coordinata e Continuativa
- **Durata:** 1 anno, prorogabile per un ulteriore anno al permanere delle esigenze citate; data d'inizio indicativa: giugno 2012 .
- **Importo:** € 3.000,00 lordi su base annua.

Articolo 6 - Modalità e termini di presentazione delle domande

I candidati sono pregati di inserire il proprio curriculum vitae dettagliato, accompagnato da lettera di presentazione nella sezione "JOIN IMT" all'indirizzo http://www.imtlucca.it/about_imt/take_part_in_imt_life_and_activities/index.php entro e non oltre il 5 aprile 2012, ore 12:00.

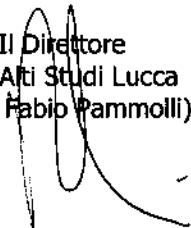
Articolo 7 – Selezione

La selezione, a cura di apposita commissione esaminatrice nominata dal Direttore Amministrativo, si svolge esclusivamente sulla base dei titoli presentati (CV e personale lettera di presentazione).

Gli esiti della selezione saranno pubblicati all'Albo on line e sul sito dell'Istituto all'indirizzo http://www.imtlucca.it/administration/job_opportunities/index.php.

Lucca, 28/03/2012

Il Direttore
IMT Alt Studi Lucca
(Prof. Fabio Pammolli)



Il Direttore Amministrativo
IMT Alt Studi Lucca
(Dott.ssa Mahée Ferlini)

